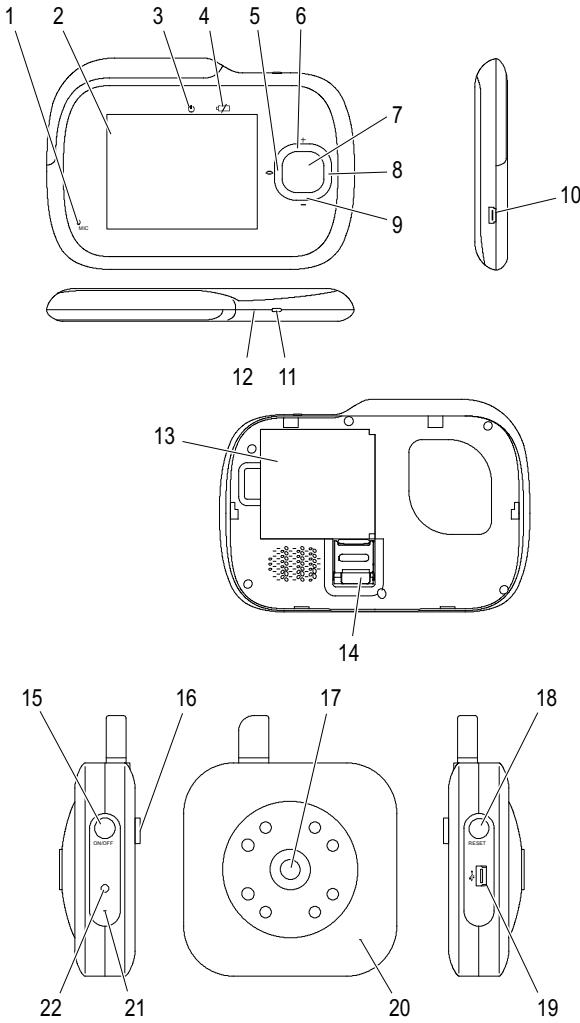


# SWITEL

## Видеоняня BCF 910



### Инструкция

**i** Для использования инструкции следует с помощью меню (кнопка Menu, центральная; затем Вверх или Вниз > Sprache или Language) выбрать Английский язык (English), снова Menu для подтверждения.

**i** Пожалуйста, внимательно прочтайте инструкцию и сохраните её.

### Информация о безопасности

#### Внимание!

- Риск травмы от кабеля питания!

Ребенок может запутаться в проводах и получить травму.

► При установке устройства убедитесь, что шнуры питания недоступны для ребенка и располагаются на расстоянии не менее одного метра от него.

• Взрывоопасность!  
► Используйте адаптеры питания только из комплекта!

► Используйте только подходящие элементы питания!

► Проверяйте состояние элементов питания и относитесь к ним с должным вниманием, как указано в инструкции.

► Не используйте обычные батарейки и аккумуляторы одновременно. Никогда не используйте одновременно аккумуляторы и/или стандартные батарейки различной

ёмкости или различных типов. Не используйте батарейки или аккумуляторы, если они повреждены.

- Риск удушья мелкими деталями, элементами упаковки, защитной пленкой!
- Держите устройство и упаковку вне доступа для ребенка!

#### ВНИМАНИЕ!

- Риск возгорания адаптера питания!  
Блок питания может нагреваться.
- Не закрывайте адаптер питания посторонними предметами. Убедитесь, что адаптер питания не закрыт мебелью и ему обеспечена нормальная вентиляция.
- Риск короткого замыкания в кабеле питания!  
► Убедитесь, что кабель не пережат или не придавлен!
- Риск для здоровья и окружающей среды!  
► Не вскрывайте отработанные или поврежденные элементы питания. Они могут содержать токсичные вещества и нанести вред вашему здоровью.

### Предназначение устройства

Видеоняня является устройством для удаленного наблюдения за ребенком. Состоит из двух блоков: приемника и передатчика. Передатчик получает изображение и звук и посыпает его приемнику. Приемник получает и транслирует изображение и звук. Попытки самостоятельного ремонта или модификации устройства или ремонта не авторизированной сервисной компанией влечут за собой аннулирование гарантийных обязательств. Не включайте устройство вблизи медицинского оборудования. Эффект воздействия на него непредсказуем.

### Использовать только в подходящей среде

Соблюдайте все местные постановления и правила. Исключите воздействие на устройство: дыма, грязи, вибрации, химических веществ, высоких температур и солнечных лучей.

### Комплектация

- Родительский блок (приемник)
- Подставка для родительского блока
- Детский блок (камера)
- База для детского блока
- Аккумулятор для родительского блока
- 2 адаптера питания
- USB кабель
- Инструкция

### Элементы управления

#### Родительский блок

1. Микрофон
2. Дисплей
3. Индикатор активности
4. Индикатор заряда
5. Кнопка влево (Говорить / Навигация по меню)
6. Кнопка вверх (Регулировка громкости / Выбор камеры / Навигация по меню)
7. Кнопка Меню
8. Кнопка вправо (Фото / Запись / Навигация по меню)
9. Кнопка вниз (Регулировка громкости / Выбор камеры / Навигация по меню)
10. USB коннектор / Подключение адаптера питания
11. Вкл./Выкл. (ESC (отмена) / Разделение экрана)
12. Кнопка RESET (сброс настроек)
13. Отсек для аккумуляторов
14. Слот для карты памяти microSD (до 32 ГБ)

#### Детский блок (камера)

15. Вкл. / Выкл.
16. Резьба
17. Камера
18. RESET (сброс настроек)
19. USB коннектор / Подключение адаптера питания
20. Микрофон
21. Используется для обновления прошивки
22. Индикатор включения / Индикатор заряда

### Представление операций

→	Действие
→	Результат выполнения
[2]	Визуальное представление
RESET	Нажать кнопку
5 sec. ↪	Нажать и удерживать кнопку
■	Удерживать кнопку в течение 5 секунд
	Выберите следующую опцию меню с помощью кнопок навигации [Влево] [5], [Вверх] [6], [Вправо] [8] или [Вниз] [9] и подтвердите нажатием на кнопку [Меню] [7]
Volume	Представляет внешний вид меню
■■■	Представляет иконки на дисплее

### Установка аккумулятора в род. блок

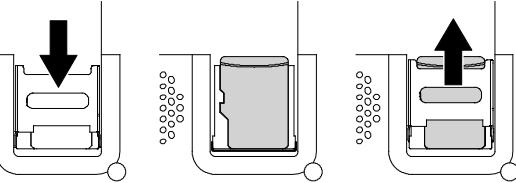
Аккумулятор «запоминает» уровень первого заряда!

- Сдвиньте крышку аккумуляторного отсека вниз.
- Поместите аккумулятор в отсек.
- Закройте крышку.

**i** Внимание! В первый раз аккумулятор следует непрерывно заряжать не менее 8 часов.

### Установка карты памяти microSD

Для того, чтобы иметь возможность сохранять фотографии и видеозаписи, необходимо установить карту памяти [14]. Максимально допустимая ёмкость карты памяти - 32 ГБ.



- Аккуратно сдвиньте держатель вниз.
- Держатель разблокируется. Откройте его.
- Поместите карту памяти microSD [14].
- Закройте держатель.
- Аккуратно задвиньте держатель вверх до его блокировки.

### Использование крепления для камеры

Крепление для камеры [17] позволяет точно сориентировать её. Камеру можно закрепить на стене или на потолке.

- Вкрутите винт в подставку с помощью резьбы на задней стороне детского блока.
- Настройте камеру [17].
- Зафиксируйте положение с помощью болта на задней части камеры.

### Запуск детского блока

Детский блок оснащен встроенной батареей. Блок может работать от батареи, от адаптера питания или от компьютера, если вы подключите к нему детский блок с помощью USB кабеля.

### Подключение детского блока с помощью адаптера

- Подключите адаптер питания к камере [19] и включите в розетку.
- Детский блок включится автоматически.

### Подключение детского блока с помощью USB

- Подключите USB кабель к коннектору на детском блоке [19], а с другой стороны подключите кабель к компьютеру.

► Детский блок включится автоматически.

**i** USB кабель используется только для зарядки

аккумулятора на детском блоке. С его помощью нельзя передавать данные с камеры.

### Включение и выключение детского блока

**i** Детский блок продолжает трансляцию даже тогда, когда выключен родительский блок. Сигнал может быть получен с помощью других устройств.

- ON/OFF [15] 5 sec. ↪ Камера включится.
- ON/OFF [15] 5 sec. ↪ Камера выключится.

### Индикатор питания/заряда на детском блоке

Индикатор питания/заряда [22] горит зеленым.

► Блок включен и заряжен.

Индикатор питания/заряда [22] мигает зеленым.

► Блок включен и заряжается.

Индикатор питания/заряда [22] горит красным.

► Детский блок включен, но следует зарядить аккумулятор.

Индикатор питания/заряда [22] мигает красным.

► Детский блок выключен, следует зарядить аккумулятор.

### Запуск родительского блока

Родительский блок может работать от аккумулятора, от адаптера питания или от USB кабеля, если вы подключите его к компьютеру.

### Подключение с помощью адаптера

- Подключите адаптер питания родительского блока [10] и включите в розетку.
- Родительский блок включится автоматически.

### Подключение родительского блока с помощью USB

- Подключите USB кабель к коннектору [10], а с другой стороны подключите кабель к компьютеру.

► Родительский блок включится автоматически.

**i** USB кабель используется только для зарядки аккумулятора. С его помощью нельзя передавать данные.

### Включение и выключение родительского блока

- ON/OFF [11] 5 sec. ↪ Родительский блок включится.

- ON/OFF [11] 5 sec. ↪ Родительский блок выключится.

### Индикатор питания и заряда на родительском блоке

Горит индикатор активности [3] ► Блок включен.

Горит индикатор заряда [4] ► Аккумулятор заряжен.

Мигает индикатор заряда [4] ► Аккумулятор заряжается.

### Значки на дисплее

► Хороший уровень према.

► Низкий уровень приема.

► Нет сигнала.

**i** Номинальная дальность приема видеоняни составляет 250 метров на открытом пространстве. Дальность может уменьшаться при наличии препятствий для связи.

► Включен будильник или таймер кормления.

► Аккумулятор полностью заряжен.

► Аккумулятор разряжен.

Во время зарядки, шкала постоянно меняется.

### Разделение экрана

Можно подключить одновременно до 4-х камер. На разделенном дисплее можно отобразить одновременно изображение с каждой камеры.

- Нажмите On/Off [11]. ► Переключение между разделенным и полноэкранным режимом.

### Функция обратной связи

► Влево [5] ↪ В это время возможна передача голоса с родительского блока на детский.

### Фотографии

Для создания фотографий должна быть установлена карта памяти microSD (не входит в комплект).

- Вправо [8] ► Фотография сохранена на карту памяти.

**i** Фотографии, созданные за день, сохраняются в отдельную папку.

### Функция ночного видения

Если освещение в комнате, где установлен детский блок, недостаточно автоматически включается система ночного видения.

**i** Если включена функция ночного видения, изображение

### Установки с использованием меню

Меню может использоваться для выполнения различных функций и изменения различных настроек. Все изменения в установках меню должны подтверждаться нажатием на кнопку Menu [7]. Для возврата на уровень назад в меню используется кнопка On/Off [11].

- Menu [7] ► Открывается меню.

### Выбор языка

- ► Language (По-немецки Sprache)

- Вверх [6] или Вниз [9] ► Выбрать язык.

### Настройка громкости

- ► Volume

- Вверх [6] или Вправо [8] ► Увеличить громкость.

- Вниз [9] или Влево [5] ► Уменьшить громкость.

### Настройка яркости

- ► Brightness

- Вверх [6] или Вправо [8] ► Увеличить яркость.

- Вниз [9] или Влево [5] ► Уменьшить яркость.

## Активация будильника

Например, утренний будильник.

→ [Alarm Clocks] → [Morning Call] → [Alarm Status] → [Alarm On]

## Отключение будильника

Например, утренний будильник.

→ [Alarm Clocks] → [Morning Call] → [Alarm Status] → [Alarm Off]

## Редактирование функций будильника

→ [Menu] [7] → Редактирование функций завершено.

## Активация голосом

Если включена функция активации голосом и в детской комнате тихо, дисплей отключается автоматически через некоторое время. Включается при обнаружении плача (шума).

## Установка времени для автоматического отключения

Например, отключение через 30 сек. тишины

→ [Voice Activation] → [Close Video Time] → [30 seconds]

## Отключение функции активации голосом

→ [Voice Activation] → [Close Video Time] → [Never]

## Настройка чувствительности к громкости плача (шума)

Например, высокая

→ [Voice Activation] → [Activation Sensitivity] → [High]

- Варианты: Never (выключено); Low (низкая); Medium (средняя); High (высокая, устройство реагирует даже на негромкий звук). Если отключена чувствительность активации голосом, но установлено время автоматического отключения дисплея (Close Video Time), экран будет всегда выключен и будет передаваться только звук. Если отключены оба параметра (Close Video Time = Never и Activation Sensitivity = Never), ни звук ни изображение передаваться не будут.

## Воспроизведение видеозаписей

→ [Video Review], выбрать папку, выбрать файл.  
→ Начнется воспроизведение.

## Отображение фото

→ [Photo Album], выбрать папку, выбрать файл.  
→ Отобразится фотография.

→ Кнопки Вниз [9] или Вверх [6] → выбор следующей или или предыдущей фотографии соответственно.

## Основные настройки

### Дата и время

Установки Дата и Время  
→ [Settings] → [Date and Time] → [Date] → Set the date  
→ [Settings] → [Date and Time] → [Time] → Set the time  
→ [Settings] → [Date and Time] → [Time Format] (формат времени) → 12 часов или 24 часа

### Функции клавиш

Кнопкам Вверх [6] и Вниз [9] можно назначить выполнение различных функций. С их помощью можно регулировать громкость или переключаться между камерами.

→ [Settings] → [Up&Down Buttons] → [Volume Control]  
→ Теперь кнопками Вверх [6] и Вниз [9] регулируется звук.  
→ [Settings] → [Up&Down Buttons] → [Camera Selection]  
→ Теперь кнопками Вверх [6] и Вниз [9] переключаются камеры.

### Фоновое изображение

→ [Settings] → [Background Display] → [Show Image]  
→ Фоновое изображение включено  
→ [Settings] → [Background Display] → [Hide Image]  
→ Фоновое изображение выключено

### System information

→ [Settings] → [Background Display] → [Show Image]  
→ Фоновое изображение включено

### Активация детектора движения

Видеоняня может издавать сигнал или начать запись видео в момент обнаружения движения, если функция включена.

### Выбор чувствительности детектора движения

Например, высокая.

→ [Motion Detection] → [Motion Detection] → [High]

Варианты: Never (выключено); Low (низкая); Medium (средняя); High (высокая).

## Активация автоматической записи при движении

Для записи потребуется установить карту памяти microSD (не входит в комплект).

→ [Motion Detection] → [Motion Detection Recording]  
→ [Enable]

→ Красная точка появится в верхнем левом углу дисплея. Запись начнется при обнаружении движения в детской. Запись продолжается в течение прибл. 10 секунд после обнаружения движения. Во время записи красная точка мигает, а рядом с ней отображается количество секунд записи.

- Видеозаписи, созданные в один день, сохраняются в отдельную папку.

### Отключение автоматической записи при движении

→ [Motion Detection] → [Motion Detection Recording]  
→ [Disable]

### Активация сигнала при обнаружении движения

→ [Motion Detection] → [Motion Detection Alert]  
→ [Enable]

### Отключение сигнала при обнаружении движения

→ [Motion Detection] → [Motion Detection Alert]  
→ [Disable]

## Адаптер питания детского блока

Используется энерго-эффективный адаптер питания. FKS106HSC-0501000E (input 100-240 V<sub>AC</sub>, output 5 V<sub>DC</sub>, 1000 mA) the zero load is approx. 0 W. The average efficiency is approx. 70.3 %. The maximum power consumption is approx. 5.4 W.

## Адаптер питания родительского блока

Используется энерго-эффективный адаптер питания. FKS106HSC-0501000E (input 100-240 V<sub>AC</sub>, output 5 V<sub>DC</sub>, 1000 mA) the zero load is approx. 0 W. The average efficiency is approx. 70.3 %. The maximum power consumption is approx. 3.7 W.

## Уход

Убирайте пыль с изделия мягкой тканью, не оставляющей ворса. Никогда не используйте чистящие вещества или растворители.

Используйте устройство в соответствии с требованиями инструкции.

Повреждения, возникшие вследствие небрежного обращения с устройством, влекут за собой отказ от гарантийных обязательств.

## Утилизация

Для уничтожения устройства воспользуйтесь услугами центра утилизации электронных устройств. Помните, что электронные устройства, подлежащие утилизации, должны помещаться в отдельный контейнер. Помните, что электронные устройства, помеченные знаком, не должны уничтожаться путем естественного разложения.



## Service hotline Switzerland

In the case of technical problems, contact our Service hotline.

Switzerland: Tel. 0900 00 1675 (national charges, Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).

In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet.

## Declaration of Conformity

CE This device fulfils the requirements stipulated in the Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE mark on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site [www.switel.com](http://www.switel.com).

## Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defective parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

## Условия гарантийного обслуживания

Продукция SWITEL произведена и протестирована с помощью современных методов тестирования и при использовании передового оборудования. Тщательный подбор материалов и современные технологичные стандарты обеспечивают продолжительную бесперебойную работу изделия. Условия гарантийного обслуживания не распространяются на элементы питания или блоки питания устройства. Период гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи изделия. Все дефекты, возникшие вследствие производственного брака, могут быть бесплатно исправлены в течение срока гарантийного обслуживания. Право на гарантийное обслуживание аннулируется при попытке покупателем исправить устройство самостоятельно или при помощи не авторизованной сервисной службы. Поломки, которые возникли в результате не бережного (ненадлежащего) использования или любого механического воздействия, естественного износа, использования не по назначению, стихийных бедствий и других внешних влияний, в том числе непреодолимой силы, исключены из условий гарантии. В случае обращения в период действия гарантийного обязательства с заявлением о неработоспособности, заводские (производственные) дефекты будут устранены или изделие будет заменено на новое. С таким заявлением следует обратиться к продавцу продукции или в авторизованный сервисный центр. Обратите внимание, что этот гарантийный талон должен быть заполнен продавцом и заверен его печатью.

## Гарантийный талон

Артикул продукта

\_\_\_\_\_

Серийный номер

\_\_\_\_\_

Дата продажи

« \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г.

Продавец

\_\_\_\_\_ (юридическое наименование)

ИНН/КПП

\_\_\_\_\_

Адрес

\_\_\_\_\_

Телефон

\_\_\_\_\_

Отпустил

Ф.И.О. подпись

Место для печати

www.switel.com  
www.switel.ru



## Инструкция к видеоняне SWITEL BCF910

ООО «ЦФО Групп», адрес: 125040, Россия, г. Москва, ул. Верхняя, д. 34

Телефон службы поддержки клиентов в Москве: +7 (499) 391-00-89

Телефон службы поддержки клиентов в Швейцарии: 0900 00 1675